



# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га тре́тїа  
Макавѣ́йская.





## Глава 1.

гда филопатворъ оубѣда ѿ возвѣстившихъ бывшее держимыхъ ѿ себя мѣстъ ѿнѣтїе антїохомъ, заповѣда вѣмъ вѣсмы своимъ пѣшцѣмъ и конникымъ (собрѣтиса): взавъ же и сестрѣ своѣ арсіноѣ, и зыде вѣкорѣ даже до рафійскихъ мѣстъ, и дѣже ѿполчїшася вѣн иже при антїохѣ. <sup>2</sup> Феодотъ же нѣкто исполнити навѣтъ оумысленъ, полтъ предвѣрчїенныа емѣ крѣпчїишыа орѣжники птоломеевъ, прїнде нѣщїю на птоломеевъ наметъ, ѣкѡ да самъ оубїетъ егѡ и самъ разрѣшитъ брань. <sup>3</sup> Сего же проведе доидѣи сынъ дрїмѣловъ нарицаемый, родомъ идѣаннъ, полѣдї же и змѣненъ законы и ѿ отеческихъ догмѣтѡвъ ѡчѣднѣса, незнаменїта нѣкоего заключи въ наметѣ томъ, емѣже слѣчїса подѣти онагѡ мѣченїе. <sup>4</sup> Составленнѣи же бывшей тѣжцѣи бранї и вѣсмы антїохвымъ паче мѣжѡущымъ, арсіноѡ безпрестѣни прохѡдѣци вѣн, со оумнлѣнїемъ и слезѣми плетѣнїцы влѣсѣ разрѣшїиши, молѣше, да помѡгѡтъ самїмъ себѣ и чѣдомъ и женѣмъ мѣжественнѡ, ѡбѣщавѡущи дѣти побѣдїишымъ комѣждо двѣ мнѣса злѣта. <sup>5</sup> И тѣкѡ сѡпостѣтѡмъ слѣчїса рѣкѡстѣнїемъ побѣждѣнымъ быти и мнѡгымъ плѣнѣннѡмъ ѣтѡмъ быти. <sup>6</sup> Полчїиъ же намѣренїе, сѣдї елїжнїѡ грады пришедъ оутѣшити. <sup>7</sup> Сотворїиъ же сїѡ и кѣпнїемъ дѣры дѣвъ, мѣжественны подрѣчїиша полтѣви. <sup>8</sup> Егда же идѣе полѣша ѿ преевѣтѣрѡвъ и старѣишннѡвъ къ филопатворѣ поздравлѡущихъ егѡ и дѣры приносѣщихъ и ѡ слѣчїишнѣа благополчїишнѣа срдѣющнѣа, слѣчїса емѣ паче вождѣлѣти, да скорѣе къ нїмъ прїидетъ. <sup>9</sup> Пришедъ же во іерлїмъ, и великомѣ бѣжѡ пожрѣ, и благодарѣнїе воздѣвъ, и прѡчѣа, ѣже лѣтъ бѣ мѣстѣ, сотвори. <sup>10</sup> И вшѣдъ на мѣсто, и хѣдѡжестѣвъ и благолѣпїю егѡ оуднѣвѣса, тѣкожде и благочїнїю храма почѣднѣса, сѣ вождѣлѣнїемъ сѣльнымъ вохѡтѣ внїти во свѣтїлнѣце. <sup>11</sup> ѡнымъ же рѣкшымъ, нїкѡкоже подобѣетъ быти семѣ, занѣ нїжѣ сѣщымъ ѿ рода нашегѡ лѣтъ естѣ вхѡдїти (тѣамъ), нїжѣ вѣмъ іерѣемъ, но тѡкмѡ едїномѣ пѣрѣвѣишемѣ

всѣхъ архіереевъ, и семѣ единойды въ лѣто, онъ же никакоже восхотѣ послѣлати. <sup>12</sup> Законъ же презрѣвъ, не ѡстава похотѣніа своего, глагола: подобаетъ внѣти мнѣ: яже же онъ и лишаютца сицевыа чести, но мнѣ не подобаетъ. И вопрошаше, чешо ради приходѣшѣ семѣ во всякое капище ни едины възбраннѣ ѡ приходѣшѣхъ; <sup>13</sup> Некто же неразвѣднѣтелнѣ рече: сѣмѣ само сѣ чѣдо смыслиа. Бывшѣ же, рече, семѣ, кобѣ ради винны не всякъ внѣти мнѣ подобаетъ, и хотѣшымъ имъ, илн нн; <sup>14</sup> Іеремъ же во свѣтѣхъ ѡдеждахъ припадшымъ и молѣшымъ великаго бѣа помощнѣ имъ въ настоѣщѣй ихъ нѣждѣ и ѡстремленіе сѣмѣ нашедшагѣ премѣннѣти: и внигда бѣла со слезами храмъ наполиша, тогда, иже во градѣ ѡставшнѣа возмѣтнѣшесѣ, изскочиша, безвѣстно мнѣше быти творимое. <sup>15</sup> Такожде и заключенныа дѣвы въ чертозѣхъ съ рѣдшнми извѣгоша, и пепеломъ и прахомъ главы посыпавша, рыданіа и стѣнніа стѣгны исполниша: <sup>16</sup> иныа же всецѣлѣ ѡкрѣпшнныа, на срѣтеніе ѡготѣванныа чертоги и подобѣющнѣ стѣдъ ѡставьша, теченіе нечннное во градѣ творѣхѣ. <sup>17</sup> И новорожденныа младенцы, матѣри же кѣпнѣ и доилцы ѡставлѣюща сѣмѣ и ѡбѣмъ, едины по домѣхъ, дрѣгнѣ же по пѣтѣхъ, недѣржнѣ въ превѣшнее свѣтнлице собрѣхѣа. <sup>18</sup> Бѣше же различна молнтва въ тѣе собранныхъ ѡ начинѣемыхъ ѡ негѣ беззаконнѣ. <sup>19</sup> Съ снми же граждѣне дерзнѣвшѣ не поидѣхѣ семѣ конѣнѣ належѣшѣ и намѣреніе своѣ исполннннѣ ѡмыслившѣ: и возгласнѣше коврѣжнѣнѣа комѣждѣ и мѣжественнѣ за ѡтѣескнѣй законъ ѡмрѣти, вѣліе смѣтеніе сотвориша на мѣстѣ. <sup>20</sup> Едѣа же ѡ старѣншннѣ и превѣтерѣхъ ѡдѣржнннѣ, на тѣмже моленіа стоѣннѣ стѣа. <sup>21</sup> И мнѣжество ѡбѣ люднѣ, ѣакъ и прѣжде, въ снхъ пребывѣше молѣщесѣ: а иже при царнѣ старѣншнны многѣжды покѣшѣхѣа прѣгѣрднѣй сѣгѣ ѡимъ премѣннѣти ѡ намѣреннѣагѣ совѣта: <sup>22</sup> онъ же дерзостенъ бѣвъ и всѣ ѡрнѣхъ, ѡжѣ и вхѣдъ творѣше, совершннѣти неплѣа прѣдрѣченное. <sup>23</sup> Снѣ ѡбѣ и сѣщнѣ при нѣмъ зрѣше, ѡбратнѣшасѣ ѣже съ нѣшнми прнзыбѣти всѣ содерѣжѣаго, дабы прнѣдѣтѣвѣшымъ помѣгѣ, не поидѣа беззаконнѣагѣ и прѣгѣрдѣагѣ дѣла. <sup>24</sup> ѡ прѣмногагѣ же и болѣзненнѣагѣ нарѣдѣхъ совокѣпленнѣагѣ бѣла, неказѣннѣй нѣкнѣй бѣ клнчы. <sup>25</sup> Мнѣшесѣ бо, ѣакъ не тѣкмѣ челѣвѣцы, но и стѣны и всѣ помѣстѣ вопіѣтѣ, ѣкн бы ѡжѣ тѣгда всн смѣртѣ прнмѣли за ѡскверненіе мѣста.



## Глава 2.

**С**рхїерей оубо сімѡнъ протнѣвъ храма преклоннѣвъ колѣна и рѣцѣ протѣрѣвъ благо-  
чїннѡ, твораше молїтвѣ сію: <sup>2</sup> гдїи, гдїи, црїю нѣбный и влїко всакагѡ созданїа,  
сгїи во сгїихъ, єдиноначальниче, вседержїтелю, вонми намъ ѡслоблєннѡмъ  
ѡ непреподобнагѡ и сквернагѡ, продѣрзостїю и сілюю напыщеннагѡ: <sup>3</sup> ты бо,  
создávый вса и вса содержащїй, сіленъ и прѣнъ єси, и со оуборнїзною и гор-  
достїю что лнко творащымъ єдишн: <sup>4</sup> ты прѣжде беззаконїе сотворшнхъ, въ  
нїхъже и исполннн быша, на сілѣ и дерзостѣ оуповавшїи, погубнлъ єси, навѣдъ  
на нїхъ безмѣрнѡю водѣ: <sup>5</sup> ты прегѡрдаа творащнхъ содомланъ, въ гавныхъ  
слоблхъ бывшнхъ, огнѣмъ и жѡпеломъ попалнлъ єси, ѡбразъ по нїхъ бѣдѣ-  
щымъ сотавлѣ: <sup>6</sup> ты свнрѣпаго фараѡна поработнѣшаго лїудн твоѡ сгїи  
їла, разлїчнѡмн и многнмн искднлъ єси мѡкамн, показавъ сілѣ твою,  
<sup>7</sup> и во ѡнѣхъ вѣлїю державѣ твою гавнлъ єси, и гонящаго єгѡ съ колеснїцамн  
и народѡмъ многѣтвомъ погубнлъ єси во глѣбннѣ морстѣнї, вѣрѣющнхъ же  
тебѣ, всакимъ созданїемъ ѡбладающемъ, неврѣдны прѣвѣлъ єси: иже и  
вндѣвшѣ дѣла твоеа рѣкн, восхвалнша тебѣ вседержїтелѣ: <sup>8</sup> ты, црїю, создá-  
вый безконѣчнѡю и безмѣрнѡю зѣмлю, и зѣралъ єси градъ сїи и ѡсгїнлъ єси  
мѣсто сїе во їма тебѣ ннчтоже трѣбующемъ, и прослávнлъ єси во гавлѣнїи  
вєлнколѣпнѣмъ, сотавлѣнїе сотворнѣый єгѡ ко славѣ вєлїкагѡ и честнагѡ  
їмене твоегѡ: <sup>9</sup> и любашъ домъ їилевъ, ѡбѣщавъ єси, гакѡ аще бѣдетъ намъ  
слоключѣнїе и ѡбѣметъ насъ тѣсногѣ, и прншѣдше на мѣсто сїе помолнмса,  
оублїшншн молнѣвѣ нашѣ: <sup>10</sup> и оубѡ вѣренъ єси и истнненъ, а понѣже многѡ-  
щн ѡкорєлєннѡмъ бывшымъ ѡтцѣмъ нашымъ, помоглъ єси їмъ ты во  
смнрѣнїи и и зѣавнлъ єси а ѡ вєлїкнхъ бѣдѣ: <sup>11</sup> сѣ оубо ннѣ, сгїи црїю,  
многнхъ радн и вєлїкнхъ нашнхъ грѣхѡмъ страждемъ, и повннѣемса врагѡмъ  
нашымъ, и єсмь въ нѣмоцѣхъ: <sup>12</sup> въ нашемъ же ннзпадѣнїи дерзостнѣый и  
скверный сїи начинлетъ ѡбндѣтн на зѣмлн возвышенное їмени славы твоеа



шлѣа њ не ѡстѣпнѣша ѡ благочѣстїа: њ сребреннїи за жнѣотѣ ѡбѣщавше во њзмѣненїе дати, безбоазненнѡ тцѣхѣа свободїти себѣ ѡ впрїанїи: благо- надежни бѣша помоць полдчїти,<sup>25</sup> а ѡлчївшїхѣа ѡ нїхѣ гнѣшѣхѣа, њ ѣки сѣпостѣтѡвѣз рѡдѣ своемѣ сѣднѣша, њ ѡбцагѡ сожїтельства њ благодѣанїа лншѣхѣа.



### Глава 3.

**В**ѣдѣвъ нечестивый въ толнѣко разгнѣваніе прїиде, ѣкѡ не токѡма на египцихъ во александриѣ разгнѣваема, но и египцихъ во странѣ тѣхъ сопротивленіа и повелѣ тѣхъ собрати въ кѡпѣ и лютеѣшею смѣртїю животѣ лишити. <sup>2</sup> Сѣмъ же оустрѣшимъ бывшимъ, вѣсть слава прониждѣше на родѣ (идеѣскїи), человекѡмъ согласующимъ на сло твореніе, егда внидѣ дадема ко оуставленію, ѣки бы имъ возбранѣн ѡ законѡвъ. <sup>3</sup> Но идеѣ вѣхъ сохраниюще ко царѣмъ оубо неразвѣтное поглѣшаніе и вѣрность, чествѣюще же бѣа и закона егѡ державшема, ѡлѣченіе творѣхъ въ нѣкїихъ и ѡмѣны: еѣже радѣ внидѣ нѣкїимъ ненавѣдннѣмъ глѣхъ: праведныхъ же благо твореніемъ оукрашающе сожитѣльство, вѣмъ человекѡмъ благопрїѣтннѣ сотворѣшма. <sup>4</sup> Тѣмъ же оубо ѡ родѣ во вѣхъ славное благо твореніе иноплеменницѣ ни во что вѣнѣхъ, разлїчїе же въ поклоненїихъ и брѣшнахъ разглашѣхъ, глаголюще, ѣкѡ сїи человекѣци ннѣ царю, ннѣ вѣмъ согласннѣ сѣтъ, но враждѣннѣ сѣтъ и вельмнѣ нѣкакѡ дѣломъ противнннѣ и нестерпимымъ ѡгласїша нѣхъ хлѣнїемъ. <sup>5</sup> Елнннѣ же египци въ градѣ ннѣмъ ѡбѣдннѣ ѡ нѣхъ, вѣдѣще смѣтѣнїе нечлѣнное на нѣхъ и собранїѣмъ внѣзѣпнѣмъ бѣвѣющама, помощнѣ оубо не могѡша: мѣнѣтельское во бѣше повелѣнїе. <sup>6</sup> Оутѣшѣхъ же и негодовѣхъ и мнѣтннѣ сѣмъ вѣкорѣ нещевѣхъ, нѣбо не бѣдетъ тѣкѡ презрѣно толнѣкое множество ннѣчтоже согрѣшнѣшее. <sup>7</sup> И оубо нѣцынѣмъ соѣднѣ и дрѣзнѣ и сохлѣпѣчствѣющннѣ, тѣннѣ нѣкїихъ призвѣвше, вѣрность дахъ помогѣти и вѣское оубо тѣмъ творѣти къ зашнѣнїю. <sup>8</sup> Онъ же оубо по настоѣщемъ благо дѣнствїю разгорѣваема и не зрѣ вѣлнѣкагѡ бѣа державы, нещѣма же вѣнѣ въ шнѣвомъ пребѣвѣти словѣтннѣ, напнѣ на нѣ поглѣнїе шнѣвое: <sup>9</sup> царѣмъ птоломѣѣмъ фїлопатѣрѣмъ египцихъ и по мѣстѡмъ стратннѣгѡмъ и вѣннѣмъ радѣватннѣ и здравствѣватннѣ: здравствѣю же и ѣзъ сѣмъ, и вѣцы наша: <sup>10</sup> по бѣвѣшнѣ на мѣмъ рѣтннѣ во сїи, юже вѣстѣ и вѣ, ѣже богѡвъ

НЕЧАЛНЫМЪ СПОВОРЕНІЕМЪ И НАШЕЮ СИЛОЮ РАЗЪМНУ ВЪ ДОБРЫЙ КОНЕЦЪ ПРИВЕ-  
ДЕА, СЪДНХОМЪ НЕ НУЖДЕЮ ОУДЖІА, НО КРОТОСТІЮ И МНОГНМЪ ЧЕЛОВѢКОЛЮБИМЪ  
БЛАГОУТРОИТИ ЖИВУЩИМЪ ВЪ КІАНСУРИИ И ФІНІКІИ ЯЗЫКИ И БЛАГОУТВОРИТИ  
РАДОСТНѢ: <sup>11</sup> И СЪЦЫМЪ ВО ГРАДѢХЪ КАПНИЦЕМЪ ДАВШЕ ДОХОДЫ ПРЕМНѠГИ, ПРИДО-  
ХОМЪ И ВО ІЕРУСАЛИМѢ, ВОЗШЕДШЕ ПОЧТИТИ ХРАМЪ СЪЕМЪДРЕННЫХЪ И НИКОГДАЖЕ  
ПРЕСТАЮЩИХЪ Ѡ БЕЗЪМІА: <sup>12</sup> ОНИ ЖЕ СЛОВОМЪ ОУБѠ ПРИАША НАШЕ ПРИШЕСТВІЕ,  
ДѢЛОМЪ ЖЕ ЛЕЕТНѢ, ВОЗЖЕЛѢВШИМЪ НАМЪ ВНИТИ ВО ХРАМЪ ИХЪ И ЛѢПОТНЫМИ  
И ДОБРѢЙШИМИ ДАРИ ПОЧТИТИ, ЧІИ ПО ДРЕВНЕЙ (СВОЕЙ) ГОРДОСТИ ВОЗБРАНИША  
НАМЪ ВНИТИ, НЕМОЩНѢЙШИИ (СЪЩЕ) НАШЕА СИЛЫ, ЗА ЧЕЛОВѢКОЛЮБИЕ, ѢЖЕ ИМА-  
МЫ КО ВСѢМЪ ЧЕЛОВѢКАМЪ, <sup>13</sup> СВОЕ ЖЕ СЛОМЫСЛІЕ КЪ НАМЪ ЯВЛЕННО ПОКАЗАВШЕ,  
ЯКИ ЕДИНИ ТОЧІЮ Ѡ ЯЗЫКЪ ЦАРЕМЪ И ИХЪ БЛАГОУТѢТЕЛЕМЪ ВЪИИ НЕ ПОКАРАЮЩЕ,  
НИЧТОЖЕ ПРАВЕДНО ХОЩУТЪ НОСИТИ: <sup>14</sup> МЫ ЖЕ СІХЪ БЕЗЪМІЕ ОУМОТРИВШЕ, И СЪ  
ПОБѢДОЮ ВОЗВРАТИВШЕА, И ВО ЕГІПТѢ СО ВСѢМИ ЯЗЫКИ ЛЮБОЧЕЛОВѢЧНѢ  
СРѢТНВШЕА, ЯКОЖЕ ПОДОБАШЕ, СОТВОРИХОМЪ: <sup>15</sup> И ВЪ ТѢХЪ КО ЕДИННОПЛЕМЕННО-  
КЪМЪ ИХЪ НЕПАМАТОСЛѠБИЕ ВСѢМЪ СКАЗУЮЩЕ, И РАДИ СПОВОРЕНІА, И ВѢРЕННЫА  
СЪ ПРОСТОТОЮ ИМЪ ИЗРЕЧЕЛЕ БЕЗЧІСЛЕННЫА ВѢЩЫ ДЕРЖИВШЕ ПРЕМѢНИТИ,  
ВОХОУТѢХОМЪ И ГРАЖДАНСТВА АЛЕКСАНДРИЙСКАГО СПОДОБИТИ ИХЪ И ПРИЧАСТНИКИ  
ВСЕГДА ЖЕРЦЕМЪ ПОСТАВИТИ: <sup>16</sup> ОНИ ЖЕ ВЪ ПРОТІВНОСТЬ ПРИЕМЛЮЩЕ, И ПРИРОД-  
НЫМЪ СЛОУРАВИЕМЪ ДОБРОЕ ѠРНІВШЕ, И ПРНУ ВЪ СЛѠЕ ОУКЛОНАЮЩЕА, НЕ  
ТОКМУ ѠРНІВША ЧЕСТНОЕ ГРАЖДАНСТВО, НО И ГИДШАЮЩЕА СЛОВОМЪ И ДѢЛОМЪ,  
МОЛАНІЕМЪ ТѢХЪ, ИЖЕ НЕМНОГИИ Ѡ НИХЪ КЪ НАМЪ НЕЛЕЕТНѢ ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНИ  
СЪТЬ, ПО ВСАКЪ ЧАСЪ ЧАЮЩЕ, ЯКѠ МЫ ВИКОУФЕ НЕСТРОИНЫМЪ ЖИТИЕМЪ НИЗВРА-  
ТИМЪ ИСПРАВЕЛЕНІА. <sup>17</sup> ТѢМЖЕ И ПОКАЗАНЬМИ ДОБРѢ ОУВѢЩАВШЕА, ЯКѠ СІИ ПО  
ВСАКОМУ ѠБРАЗУ СЛОМЫСЛАТЪ НАМЪ, И МЫ ПРОРАЗЪМѢВАЮЩЕ, ДА НЕ КОГДА  
ВНЕЗАПНУ ПОТОМУ МАТЕЖУ НАШЕДУ НА НЫ, СІХЪ НЕЕСТНІВЫХЪ СОЗАНІ  
ПРЕДАТЕЛЕИ И ВАРВАРѠВЪ ВОЗНИМѢМЪ СЪПОСТАТѠВЪ, <sup>18</sup> ПОВЕЛѢХОМЪ ОУБѠ, ЕГДА  
ПРИИДЕТЪ КЪ ВАМЪ ПОСЛАНІЕ СІЕ, ВИКОУФЕ ВО ЕДИНЪ ЧАСЪ ВЫШЕПИСАННЫХЪ СОБРАВШЕ  
СЪ ЖЕНАМИ И ЧАДЫ, СЪ ДОУДОЮ И ѠСЛОБЛЕНІЕМЪ ПОСЛАТИ КЪ НАМЪ ОУЗАМИ  
ЖЕЛѢЗНЫМИ ѠВСЮДУ ѠКОВАННЫХЪ, НА ЛУТОЕ И СЛОУАВНОЕ ПОДОБАЮЩЕЕ СЛОМЫС-  
ЛАЦЫМЪ ОУБЕІЕНІЕ: <sup>19</sup> ПО ОУМДЧЕНІИ ВО СІХЪ ОУПОВАЕМЪ, ЯКѠ ВЪ ПРОЧЕЕ ВРЕМА  
СОВЕРШЕННУ НАМЪ ВѢЩЫ ВО БЛАГОУТОДНІИ И ВЪ ПРЕДОБРЕМЪ СОСТОДНІИ ОУСТРО-  
АЩЕА. <sup>20</sup> ЯЩЕ ЖЕ КТО СКРЫЕТЪ КОЕГО ЛИБѠ ИДУДЕННА, Ѡ СТАРА ДАЖЕ ДО МАДЕНЦА  
И ДАЖЕ ДО СЪЦИНЪ, ПРЕЛЮТѢЙШИМИ МЪКАМИ ОУМДЧЕНЪ ВЪДЕТЪ СО ВСѢМЪ



ДОМОМЪ: <sup>21</sup> ѿце же кто̀ возвѣстѣтъ, сеѣ прїиметъ нмѣнїе подпáшагѡ кáзни, ѿце же н ѿ царскагѡ сребра дра́хмъ двѣ́ тѣисащы, н свобóдѡ полчѣтъ, н оубѣнчáетсѡ: <sup>22</sup> вѣ́ко же мѣсто, ндѣ́же ѿце ѣтъ бѣдетъ вѣсьмá крѣ́ющѡса і́уде́анннъ, пѣсто н ѡгнѣмъ сожжѣно да бѣдетъ, н вѣ́комѡ смѣртномѡ ѡстѣт-вѡ по вѣсьмѡ неключѣмо да бѣдетъ въ вѣ́чное вѣ́мѡ. Н оубѡ полáнїѡ ѡбразъ сѣце напѣсанъ бѣсть.



## Глава 4.

**Н** бездѣ, нѣже прїиде сїе повелѣніе, народнѣ составлѣшеа гзѣикомъ оубо  
пїрзъ съ восклицанїемъ и радостїю, ѡки бы заматерѣлаа нздрѣве въ мысли  
нхъ, нїѣ съ дерзостїю гвлѣлаа враждѣ: <sup>2</sup> ѡдѣомъ же бѣше непрестающѣ  
плѣчь и сѣлѣ ридѣтелихъ со слезѣми бѣплѣ, стѣнѣми сожженѣмъ сщѣмъ сѣрдцѣмъ  
нхъ ѡвсѣмъ, ридѣющихъ ѡ нечлѣннѣмъ внезапѣмъ оубо стѣвленнѣмъ на нхъ погїбелн.  
<sup>3</sup> Кѣа страна нлн градъ, нлн кѣе вѣсѣмѣ ѡбнтѣемое мѣсто, нлн кѣа стѣгны  
плѣча и ридѣнїа ѡ нхъ не наполнѣхѣа; <sup>4</sup> Снѣ же съ горькою и немногѣрдою  
дѣшею ѡ стратїгѣмъ сщнхъ по градѣмъ ѣдннѣмъ нзылѣемъ бѣхѣ (ко  
царю), гакѣ ѡ неубычнхъ мѣчнхъ, и нѣцын ѡ врагѣмъ взѣмлюще предѣ  
ѡчѣа ѡбщѣю бѣднѣю и помышлѣюще неувѣстнѣю жнтїа нзмѣнѣмъ, (да не  
когда и нмъ слѣчнѣа сїе,) плѣкахѣ ѡ превѣдственнѣмъ нхъ нзлѣнн.  
<sup>5</sup> Ведѣмо  
же бѣше престарѣлыхъ мнѣжестѣо стѣднѣмъ оубо крашеннхъ, радн бѣвшѣмъ ѡ  
стѣрѣтн кошенїа нѣгъ слѣченнхъ, за наснльное нзгнѣнїе стѣрѣнїа, безѣ  
всѣкагѣ стѣдѣ слѣпотрѣблѣющнхъ ко скорѣмъ шѣстїю. <sup>6</sup> Такожде и недѣвнѣ  
сочѣтѣвшѣа кѣ жнтїа соубѣнїю, въ брѣчныи вшѣдшыа чертѣгъ ѡтроко-  
внцы, вмѣстѣ вѣсѣлѣа взѣмшѣ плѣчь, и прѣхомъ мѣродѣаннѣмъ власѣ поубы-  
павшѣ, непокрѣсны же ведѣмы, ридѣнїе вмѣстѣмъ пѣснѣмъ брѣчныхъ ѣднн-  
дѣмъ начинѣхѣ, ѡки растѣрзаны нноубычнхъ мѣчнѣмъ, и свѣзаны  
народнѣмъ влѣкомъ бѣша съ нѣждѣю даже до вверженїа въ корѣбль. <sup>7</sup> Сѣпрѣзн  
же снхъ въ цвѣтѣмъ юношѣстѣмъ вѣзрастѣ, оубо жамн вмѣстѣмъ вѣнцѣмъ на  
шѣхъ ѡплѣтѣнн, вмѣстѣмъ пїршѣстѣа и юношѣскагѣ оубо коенїа прѣчыа днн  
брѣка въ ридѣннхъ провождѣхѣ, прн ногѣхъ оубо вѣдѣще ѡдъ лежѣщѣ. <sup>8</sup> Ведѣнн  
же бѣша свѣрннѣмъ ѡбразомъ, влѣкомн во оубо жамн желѣзнхъ нѣжднхъ: и  
ѡвн оубо кѣ стѣдѣнцѣмъ корѣблѣнѣмъ прнговѣдѣнн бѣша шѣамн, ннн же  
за нѣгн нерастѣрзнѣмн пѣтѣмн оубо крѣплѣнн, сщѣ же и свѣрѣхѣмъ чѣстѣмн  
дѣнцѣмн ѡблѣжѣннѣмн ѡ свѣта заключѣнн, гакѣ да ѡвсѣмъ помрачѣнн

Очесы, поведѣніе ѡки навѣтницы во всемъ плѣбаніи имѣютъ. <sup>9</sup> Сѣмъ же на глаголемую ладію приведѣннымъ бывшымъ, и плѣбанію совершившю, ѡкоже бѣ повелѣно ѿ царя, повелѣ ѡхъ предъ градомъ на конористательнѣмъ мѣстѣ поставити, на велѣнѣмъ пространствѣ, и на поруганіе велми оугоднѣмъ вѣмъ вхождѣмымъ во градъ, такожде и ѿтѣдѣ во странѣ посылаемымъ ко изшествію: да ниже съ воами егѡ совѣщѣются, ниже ѿниодъ сподобѣтся коегѡ покрѡва. <sup>10</sup> Егда же бысть еѣ, оубошавъ (царь), ѡкѡ нѣцыи ѿ рѡда ѡхъ и зъ града тайнѡ ихождѣхъ чѣстѡ ѡплѣкнѣти безчѣстнѡ братіи бѣднѡсть, разгнѣвава сѣлѡ, повелѣ со прилѣжаніемъ и сѣмъ такожде ѡкоже и ѡнѣмъ сотворити, да никакоже мѣньшю ѡнѣхъ возимѣютъ мѡкѣ, и написати вѣско колѣно по ѡмени: <sup>11</sup> не кѡ малѡ преждевѣвленнѣй многотруднѣй работѣ, но оумѣченнѣхъ повелѣннѣми кѡзньми, въ конѣцъ истребити во время единаго днѣ. <sup>12</sup> Бысть же оубо сѣхъ написаніе съ горькимъ тѣщаніемъ и любочѣстнѣмъ прилѣжаніемъ ѿ восхода солнечнаго даже до захожденіа, и не возмогѡша концѡ сотворити во днѣхъ четыредесятнѣхъ. <sup>13</sup> Царь же непрестаннѡ радостію велми исполнѣва, пѣршѣства оубо вѣхъ идѡловъ составлѣа, заблѣженнѣмъ далече ѿ истинны разумомъ и скѣрными оубѣдѣ, нѣмѣа оубо и не могѣла глаголати ѡмъ илѣ помощѣ похвалѣа, на превелѣкаго же бѣа неподобѣюща глагола. <sup>14</sup> По предречѣннѣмъ же времени разетоаніи, возвѣстѣша кнѣжницы царю, ѡкѡ никакоже кѡтомѣ могѣтъ ѡписаніе идѣсѣ сотворити, безчѣсленнаго радѣ ѡхъ множества, и понѣже сѣтъ ещѣ премнози по странамъ, иніи же по домѡмъ ѡбрѣтѣются, а иніи по мѣстѡмъ, ѡкѡ не возмогѣнѣ ѿниодъ вѣмъ, иже во егѣптѣ, стратѣгомъ сотворити егѡ. <sup>15</sup> Егда же царь запрѣтѣ ѡмъ жесточѣе, ѡки дарѡми подкѡплѣннѣмъ на ковѣрство и зѣвѣжаніа, сѣчѣа ѡмъ и зѣвѣстнѣ егѡ ѡ сѣмъ оубѣрѣтѣ, глаголющымъ съ показаніемъ, ѡкѡ и хартѣи оубѣ и писѣтельныа трѡстѣ, ѡхъже оупотреблѣхъ, ѡкѡдѣша. <sup>16</sup> Сѣе же бѣ дѣнство помогающаго идѣемъ съ нѣсѣ промысла непобѣдѣмаго (бѣжѣа).



## Глава 5.

**Т**огда (царь) тяжце исполненъ гнѣва и гѣроути, весьма непремѣненъ, призвѣвъ ѣрмѡна слонѡмъ начальника, повелѣ во градѣщій день и зѡбильнѣ накормѣти слоны рѣкоаѣтми лѣванскими и вѣномъ многими немѣшеннымъ вѣѣхъ напоити, и хже бѣ числомъ пѣтъ сотъ, и разверѣпѣвшихъ ѡ вѣна нещадно даинаго повестѣи во срѣтеніе смѣрти и дѣйска. <sup>2</sup> Сѣ же повелѣвъ возвратѣса на пѣршество, собравъ напѣче тѣхъ дрѣговъ и вѡннѡвъ, иже ненавѣдахъ и дѣвѡвъ: а слононачальникъ ѣрмѡнъ повелѣнное приличнѡ совершаше. <sup>3</sup> Къ сѣмъ же слѡзѣи въ вечеръ и сходяще вѡзвѣхъ рѣцѣ бѣднѡхъ и прочѣю оуцнѡрѣхъ ѡ нѣхъ стравѣ, мнѡце, ѣкѡ въ ноцѣи прѣидѣтъ и дѣе вѡдѣ конѣчною погѣбель. <sup>4</sup> И дѣе же всѣкаго покрѡва лишѣни бѣти нещадени гѡзыкомъ, раднѡ вѣемшѣа и хъ ѡвсѡдѣ во оузахъ нѡжды, вседержѣтелеа гѣа и всѣкою сѣлою ѡбладающаго мѣтнѡга бѣа своего и оуцѣа неперѣтаннымъ вѡплемъ всѣи со слезѣми призвѣхъ молащеа, да совѣтъ непраѣднѣи, иже на нѣхъ, премѣнѣнѣтъ и и зѣвѣнѣтъ и хъ ѡ сѣщѣа прѣдъ ногѣа оуготѡваннѣа смѣрти съ великолѣпнымъ гѡвлѣнѣемъ. <sup>5</sup> Сѣхъ оуѣѡ прилѣжнаа молѣтѡа взыде на нѣо: ѣрмѡнъ же недрѡтѣимѡхъ слонѡвъ напоѣвъ исполненнѡхъ подаѣнѣемъ мнѡгаго вѣна и лѣваномъ напѣтѣвъ, рѣно во двѡрѣ прѣиде ѡ сѣхъ возвѣстѣити царю. <sup>6</sup> ѡ вѣчнаго же вѣремеа благое создѣнѣе въ ноцѣи и во днѣи подаѣемое ѡ бѣгодѣтельствѡющаго вѣѣмъ, и мже ѣце сѣмъ хѡщѣтъ, сѣа чѣстѣ погѣла царю. <sup>7</sup> Сладчѣишимъ же и гѡдѡкнѣмъ ѡдержѣмъ бѣ дѣнствѣемъ вѣкн, ѡ беззакѡннѣмъ оуѣѡ предложѣнѣи мнѡго прѣльстѣса, въ неперѡжнѣмъ же совѣтѣ сѣльнѣ ѡвольцѣнъ вѣстѣ. <sup>8</sup> И дѣе же предназѣменованнаго чѣса и зѣѣжѣвше, сѣаго бѣа своего вѡсхвалахъ, и пакнѣ молахъ бѣгопримѣрѣтельнаго, да покажетъ великомѡщнѣа своеа рѣкѣи держѣвѣ гѡзыкомъ прѣгѡрдѣмъ. <sup>9</sup> Прѣполобѣающѣа же оужѣ ѣкн дѣлатѡмъ чѣсѣ, иже ко зѣанѣю оуцнѣннѣи, вѣда зѣаннѡхъ собравѣшихъ, прѣшедъ ко царю толкнѣ, и ѣдѣа возѣдѣвъ

ѣго, показà пѣра вѣрема преходáще оубже, ѡ снхз слово предложнѣв: ѣже царь (вз себѣ) размысливз н ѡбращьса на пѣрз, повелѣ пришедшымз на пѣрз комждо протнѣв себѣ возлеци. <sup>10</sup> Ёгда же бѣсть еѣ, повцрáше вз пировáние вдавнхца, дабы настоáщю пѣршества чáсть попремногѣ прáзднѣюще вз вееэлн препроводнлн. <sup>11</sup> Мнóзѣн же вецѣдѣ бѣвшеи, царь ѣрмвна призвáвз, вз горькимз преценѣемз вопрошáше, коѣа рáдн вниы ѡстáвленн идѣе вз сѣн дѣнь жнѣн бѣти; <sup>12</sup> Ономѣ же показáвш, ѣкв нóщю повелѣнное вз конѣцз прнведѣ, ксемѣ же н дрѣгѡмз спослѣшествовавшымз семѣ бѣти тáкв, свнрѣпство лютѣншо пáче фаларída нмѣа, рече: днѣшнемѣ снѣ благодарство да нмѣтз: <sup>13</sup> ты же непреложнѣ во градѣщнй дѣнь по прѣжемѣ оубготѡвн елонь вз погубелѣние беззаконныхз идѣевз. <sup>14</sup> Снѣ же рѣкшѣ царю, любѣзнѣ всн вз рáдостю прнсѣтствѣющнн кѣпнв восхвалнѣше, кнйждо вз дѡмз свѡй ѡндѡша: н не тáкв на сѡнз нзнѡрнша вѣрема ноцнѡе, ѣкв на оубхнцрѣнѣе вѣáкнхз порѣгáннн мннмьмз ѡклáннымз. <sup>15</sup> Ёгда же áлектвврз возглсн оубтренннй, н свѣрн коврджнѣв ѣрмвнз на велнцѣмз дворѣ повцрáше: во градѣ же мнѡжество нарѡда собрáшася на жáлостное позѡрнще, ѡжндáюще оубтра со тцáннѣмз. <sup>16</sup> Идѣе же безпрестáннв ѡ дѡшн стенáще, мнѡголѣзнѣю молнѣвѣ вз плачѣвнымн пѣсньмн (творáхѣ) простнрáюще рѣцѣ на нѣбо, молáхѣ велн-каго бѣа пáкн нмз помѡщн вскѡрѣ. <sup>17</sup> Ёще же сѡлнечнн лѡчн не разсѣáшася, н царю дрѣгѡвз прѣемлющ, ѣрмвнз предстáвз звáше ко нсхождѣнню, показáв превозжелѣнное царѣмз гѡтѡво бѣти. <sup>18</sup> Онз же оублышавз н оубжаснѣвса ѡ преебеззаконнѣмз нзшѣствнн, по всемѣ невѣдѣннѣмз ѡдержнмѣ бѣвз вопрошáше: что дѣло еѣ, ѣже вскѡрѣ ѣмѣ совершн; Снѣ же бѣ дѣнствѣе вѣѣмн влѣствѣющагв бѣа, нже предѣготѡвáннаа на идѣн (мѣчѣнн) вз забвѣнне ѣмѣ вложн. <sup>19</sup> Ёрмвнз же показѡвше н всн дрѣзн, ѣкв свѣрѣе н вѡн оубготѡвáнн сѣть, ѡ, царю! по твоемѣ понѣждáющемѣ повелѣнню. <sup>20</sup> Онз же ѡ речѣннхз нспѡлннса тáжкнѣа ѣротн, ѣкв ѡ снхз прѡмыеломз бѣжнмз разѡрнѣа всѣ ѣгѡ оубмышлѣннѣе, воззрѣвз рече вз преценѣемз: <sup>21</sup> áще твѣѣ роднѣтелѣ бѣлн бы, нлн чáдз роднѣтельннцы, свнрѣпымз н днѣнмз свѣрѣмз оубготѡвáлн бы нзѡбнльнѣю пнцѣ влѣствѡ неповнннхз, мнѣ н прароднѣтелѣмз моимз показáвшнхз вецѣлѣю твѣрдѣю вѣрностѣ нзрáднв идѣевз: тѡ áще не любѣе рáдн совоспнтáтельннѣа н потрѣбѣ, жнвѡтá влѣствѡ снхз лншѣнз бѣлз бы ѣсн. <sup>22</sup> Снѣце ѣрмвнз нечáлннное н преевѣдствѣнное подáа преценѣнне н зрáкомз н

лицемъ измѣниша. И кійждо ѿ дрѹгвѣхъ сѣтованіемъ ѡдержими бѣвше, собранныхъ ѡпѣстиша коегѡждо на своѣ дѣло. <sup>23</sup> Идѣе же ѡже ѿ царѣ оубѣшавше, ѡвлѣннаго бѣа (и гдѣ) и царѣ царей хвалахѹ, полѹчивше сїю помоць сѣгѡ. <sup>24</sup> По сѣмъ же ѡбѣщаніемъ царѣ пѣки составивъхъ пѣрѣ, молаше (дрѹгѡвѣхъ) на веселіе премѣнишася. Ермѡна же призвѣвъхъ съ прецѣніемъ рече: коль краты погрѣбно тебѣ ѡ томъже повелѣвати, прешкаани! сѣще и нѣтъ воорѹженіи слоны во оутрѣе на погрѣбленіе идѣйское. <sup>25</sup> СОВОЗЛЕЖАЦІИИ же сродницы непотѡанномѹ сѣгѡ смѣла днѣвася, пронзесѡша сїѡ: доколѣ, ѡ, царю, ѡки безсловесныхъ насъ искѹшаша, повелѣва оубѣ третіе сѣхъ погрѣбѣти и пѣки ѡ вѣщехъ премѣнишъ разрѣшаа, ѡже тобою повелѣннаа; <sup>26</sup> ѡже радн градъ ѡ ѡжиданіи стѹжлетъ, и исполниша оубѣ сматѣніа, и бѣдстведетъ множицею расхищенъ бѣти. <sup>27</sup> ѡондѹже царѣ исполниша безсловесіа по всемѹ, ѡки Фаларідъ, и бѣвшаа ко призрѣнію идѣйскѹ въ себѣ премѣненіа дѹши ни во что вѣнишъ, <sup>28</sup> нечестивѣйшею подтверди клѣтвомъ, ѡпредѣливъхъ сѣхъ оубѣ неѡложно послати во ѡдъ ноги и копыты свѣрскимъ сокрѹшенныхъ, на идѣю же пошѣдъ съ вѡнствомъ, ѡгнемъ и копіемъ со землію сорвѣти искорѣ, и невходный нами храмъ ѡхъ ѡгнемъ сожеши ѡбѣ, и совершающихъ тамъ жѣрты пѣетъ въ вѣчное время поставити. <sup>29</sup> Тогда съ радостію дрѹзи и сродницы ѡшѣдше, съ вѣрою повелѣша вѡнствомъ стрѣци оубѣгнаа мѣста града. <sup>30</sup> Слононачальники же свѣри, ѡки бы рѣци, въ состоаніе неистовое привѣдъ благовѡннымъ питіамъ вѣна съ лѣваномъ смѣшенавъ, страшными ѡрѹдіамъ оубѣрѣнными, оубѣ рѣнъ, градъ оубѣ множествы безчисленными на мѣстѣ коникавъ ристаніа напѡленѹ бѣвшѹ, вшѣдъ во двѡрѣ на предлежащее пощраше царѣ. <sup>31</sup> Царѣ же гнѣвомъ тѣжкимъ напѡнишъ слочестівое сѣрдце, вѣю сїлою со свѣрми сврѣпыми изыде, хотѣшь недрѡтѣимъ сѣрдцемъ и зѣницами ѡчѣсъ вѣдѣти болѣзненнѹ и бѣдственнѹ проназнаменованныхъ пѣгѣдъ. <sup>32</sup> Егда же слоны нехождахѹ вратами, и спелѣдоваша ѡмъ вѡнни воорѹженіи, и ѿ многихъ шѣствѣа прахъ оубѣдѣвше и тѣжка глаа кличь оубѣшавше идѣе, возмнѣвше себѣ бѣти послѣдній конѣцъ живота своегѡ во мгновѣніи, <sup>33</sup> ѿ бѣднаго чѣаніа во оумилѣніе и стѣаніе премѣнишася, ѡблѡбизахѹ дрѹгъ дрѹга сплетѡущася со сродники и на вѣи напѡдающе родителе чѡдѡмъ и матѣри ѡночамъ, <sup>34</sup> ѡны же новорожденныхъ оубѣ сѣцѣвъ ѡмѣщаа младѣнцѣвъ послѣднее сѣцихъ млекѡ: <sup>35</sup> ѡбѣче воспомандѣше и преждебѣвшаа

НѢМЪ СЪ НБѢЕ ЗАЩИЦѢНІА, ѢДИННОДѢШНѢ ННЦЪ ПОВѢРГШЕ СЕБѢ Н МЛАДѢНЦЫ ѠД-  
ЧНВШЕ Ѡ СОУБЦЪ, ВОЗОПНША ГЛАСОМЪ ВѢЛНМЪ СѢЛѠ, <sup>36</sup> ВРАКІА СІЛЫ ѠБЛАДѢТЕ-  
ЛА МОЛѢЩЕ, ДА ОУЦѢДРНТЪ НХЪ СЪ ГВЛѢНІЕМЪ, ПРИ ВРАТѢХЪ ЯДА ОУЖЕ СТОАЦНХЪ.



## Глава 6.

леазаръ же некто мѣжъ знаменитыи ѿ іерусалимъ страны тоа, въ старости лѣтъ оуже доутигы и великою добродѣтелію въ житіи оукрашенъ, ѿкрестъ себе оустрѣнъ преевѣтеры призывати сѣго бѣа, молашеся сице: <sup>2</sup> црѣ великодержавный, вышній, вседержителю бже, ѣже созданіе въ стрѣлахъ въ щедрѣтахъ, воззри нѣ на сѣма авраамле, на ѿсвѣщеннаго іакова чада, части свѣщеннаго людий твоихъ, въ земли чуждей странствующихъ, неправедно погнѣающихъ, Оче! <sup>3</sup> ты фараѡна первѣе египтомъ имъ ѡбладающаго, оумноженаго въ колесницахъ, вознесшаго беззаконною дерзостію и ѡзыкомъ велерѣчивымъ, съ гордымъ вѣнствомъ въ понтѣ погрѣженныхъ погнѣилъ еси, родъ же илеа свѣтъ провѣилъ еси мѣти: <sup>4</sup> ты безчисленными силами возвелъшаго синахрима тѣжкаго царѣ ассирийскаго, копѣмъ подрѣи оуже сотворѣшаго всю землю и вознесшаго на стѣи твои градъ, хдльнаго глаголющаго съ киченіемъ и дерзостію, вѣко, окрѣшилъ еси, и звѣститъ показавъ ѡзыкомъ многымъ твою державу: <sup>5</sup> ты въ вавѣлонѣ тріехъ отрѣковъ огню души самокѣнѣ предѣвшихъ, за еже не сдѣжати крѣпкимъ, разжженю ѡроивъ печь, и звѣилъ еси даже до вѣла невредимыхъ, пламень на вѣа послѣвъ сопротивнаго: <sup>6</sup> ты даніила ѡбоганными завѣстными вѣржена въ рѣкъ на снѣденіе львѣмъ свѣрѣмъ сврѣпымъ, на свѣтъ и звѣилъ еси зрава: и іѡнъ во чрѣвѣ кѣта морскаго тѣащаго нещаднѣ, вѣмъ своимъ невредима показавъ еси, Оче! <sup>7</sup> и нѣ, ѡбидъ ненавѣстниче, многомѣтне, вѣхъ покровителю, вѣкѣ іавнѣа сѣшымъ ѿ рода илеа, ѿ ѡзыкъ же беззаконныхъ мѣрзкихъ ѡбидимымъ: <sup>8</sup> аще же нечестіемъ ѡбѣа естъ въ преселеніи житіе наше, ты и звѣилъ насъ ѿ рѣкѣ врагъ сѣхъ, ѡкоже пронзѣвши, вѣко, погнѣи насъ смѣртію, <sup>9</sup> да не сѣстными сѣмѣдреніи похвалѣа ѿ погнѣленіи возлюбленныхъ твоихъ, глаголюще: ниже бѣа ѣхъ и звѣилъ ѣхъ: <sup>10</sup> ты же великъ силъ и крѣпость имѣаи всю, превѣчный, нѣ призри,



<sup>11</sup> помнѣи нѣсѣ, ѡбѣдою беззаконныхъ безсловесною живота лншѣемыхъ ѡбразомъ предѣтелей, <sup>12</sup> да оудневѣтѣ нѣѣ ѣзѣцы непобѣдимѣи крѣпости твоѣи, пречѣтне, нмѣи силѣ ѡ спѣи рѣда ѣакѡвѣ: <sup>13</sup> мѡлнтѣ тѣ всѣ мнѡжестѡ мѡдѣнцѣвѣ и родѣтелѣ нѣхѣ со слѣзѣми: да покѣжетѣ всѣмъ ѣзѣкѡмъ, ѣакѡ сѣ нѣми ѣсѣ, гѣи, и не ѡвратѣлѣ ѣсѣ лнцѣ тѡегѡ ѡ нѣсѣ: <sup>14</sup> но ѣакоже рѣклѣ ѣсѣ, ѣакѡ ннжѣ вѣ землѣ врагѡвѣ своѣхъ сѣцнхъ презрѣлѣ ѣсѣ нѣхѣ, снцѣ совершѣи, гѣи. <sup>15</sup> Елезарѣ же кончѣющѣ оужѣ молнтѣ сѣи, царѣ со свѣрѣмѣи и всѣю силѣ гѡрдѡстѣю прнелѣжнѣа ко ѣппѡдрѡмѣ. <sup>16</sup> Оубѣдѣвшѣ же ѣдѣѣ, вѣлѣмѣи возопѣша на нѣо, ѣакѡ и прнлежѣлѣа оудѡлѣа кѣпнѡ сѣ нѣми вопѣющѣа недѣержѣмѣ плѣчь сотѡорѣша всѣмѣ коннѣствѣ. <sup>17</sup> Тогда велнкоелѣвнѣи всѣдѣржѣтелѣ и нѣстнннѣи бѣѣ, ѣвнѣвѣ сѣтѡѣ своѣ лнцѣ, ѡвѣрѣѣ двѣрѣ нѣнѣа, нѣзѣ ннхѣ сннѡстѣа двѣ слѣвнѣа, стрѣлѣа вѣдомъ ѣгѣла ѣвлѣннѣ всѣмъ крѡмѣ ѣдѣѣвѣ, <sup>18</sup> и сопрѡтнѡствѣтѣа, и силѣ сѣпѡстѣлтѣ нѣпѡлннѣа сѣмѣтѣнѣа и оужѣа, и непѡдѣвнѣжнѣмѣи пѣтѣи свѣзѣстѣа: тѣакожде и тѣѣло царѣкѡѣ трѣпетнѡ бѣстѣ, и забѣнѣѣ дѣрѣзѡстѣ ѣгѡ тѣажкѣю ѡбѣа. <sup>19</sup> И ѡвратѣшѣа свѣрѣѣ на послѣдѡщѣаиа вѡврѣжѣннѣа силѣ, и попнрѣхѣ нѣхѣ и погѣбѣлѣхѣ. <sup>20</sup> И ѡвратѣлѣа гнѣѣвѣ царѣкѣи во оумнлѣнѣѣ и слѣзѣи ѡ прѣдѣгѡтѡѡвннѣхъ ѡ нѣгѡ мѣчѣннѣхъ. <sup>21</sup> Оубѣслѣшѣавѣ во вѡплѣ и вѣдѣѣвѣ прѣклонѣннѣхъ всѣхъ вѣ погѣбѣлѣнѣѣ, прѡслѣзѣнѣа со гнѣѣѡмъ дрѣгѡмъ прѣцѣашѣ, глагѡла: <sup>22</sup> вѣи слѣѣ царѣствѡ оупрѣвлѣѣтѣ и мѣчѣнѣлѣи прѣвѡсѡхѡдѣтѣ лѣѡтѡстѣю, и мѣнѣ сѣмѣго вѣашѣго блѡгѡдѣтѣлѣа тѣцнѣѣа ѡ влѣстѣи оужѣ и дѣхѣ ннзлѡжѣтнѣ, тѣннѡ оухнѣцрѣающѣ непѡлѣзнѣа царѣствѣ: <sup>23</sup> ктѡ дѣржѣвшнхъ нѣшѣа вѣ вѣрнѡстѣи стрѣнѣи тѣѣрѣдѣннѣ, ѡ дѡмѣ ѡлѣчѣнѣвѣ, кѡегѡждѡ безсловѣнѣѣ соѡрѣа сѣѣмѡ; <sup>24</sup> ктѡ снхъ, нѣже нѣзѣ начѣла блѡгѡпрѣѣтѣствѡмъ кѣ нѣмъ по всѣмѣ прѣвѡсѡхѡдѣтѣ всѣхъ ѣзѣкѡвѣ и слѣѣнѣшѣа мнѡжнѣѣю ѡ чѣлѡѣѣкѣ подѣашѣа бѣдѣи, снцѣ беззаконнѣмѣи ѡблѡжнѣ оужѣамнѣ; <sup>25</sup> рѣшнѣтѣ, разрѣшнѣтѣ непрѣвѣднѣа оужѣи и во своѣ нѣхъ сѣ мнѡромъ полнѣтѣ, ѡ прѣждѣсѡдѣлннѣхъ прнмнрѣвшѣа: разрѣшнѣтѣ сѣнѣи всѣдѣржѣтѣлѣа нѣнѣагѡ бѣа жнѣагѡ, нѣже ѡ нѣшнхъ прѣродѣтѣлѣи дѣже дѡннѣѣ непрѣтѣкнѡвѣннѡ во слѣѣѣ блѡгѡстѡѡннѣѣ подѣѣтѣ вѣѣѣмъ нѣшѣмъ. <sup>26</sup> Рѣкшѣ же оубѣѣ ѣмѣ сѣа, ѣдѣѣ всѣкѡрѣѣ разрѣшѣннѣ бѣвшѣ блѡгѡсѡвѣлѣхѣ, оужѣ нѣзѣѣжѣвшѣ сѣмѣртнѣ, сѣтѣго спѣнѣтѣлѣа бѣа своѣго. <sup>27</sup> Посѣмъ царѣ во грѣдѣзѣ вѡзвратѣнѣа и прнзѣвѣвѣ надѣ рѡсѡхѡды стѣрѣнѣшѣаго, повѣлѣ дѣлѣтнѣ вѣнѡ и прѡчѣа кѣ прнѡвѣннѣю потрѣбнѣа ѣдѣѣмъ на днѣи сѣдѣмъ, сѣдѣнѣвѣ нѣмъ тѣакожде во всѣѣѣмъ вѣсѣлѣнѣ дѣнѣ спѣсѣнѣа

провождати, въ нѣмже мѣстѣ мнѣша погнѣбель прїѣти. <sup>28</sup> Тогда сн, ѿже прѣжде въ поношенїи ѿ блнзѣ ѡда бѣша, паче же въ него сошедшїи, вѣстѣхъ горькїа ѿ плачевныа смерти, пнршество спасенїа соствнвшѣ, мѣсто оуготобанное ѿмъ ко паденїю ѿ гробѣ, на возлѣжанїа раздѣлнша, ѿсполненн радостн.

<sup>29</sup> ѿ стнвшѣ рыданїа всеплачевнѣю пѣснь, воспрїѣша пѣснь ѡтѣческѣю, хвалаше спснтеля ѿ чѣдодѣтеля бга: ѿ всакой плачь ѿ стenanнїе ѡрннѣше, лнкн соствнша во знаненїе веселїа мнрагъ. <sup>30</sup> Такожде ѿ царь ѿ снхъ соствнвхъ пррванїе велїе, безпрестаннѣ на нѣо ѿповѣдашеса великолѣпнѣ ѿ прелнвнѣмъ бѣвшемъ себѣ спасенїи. <sup>31</sup> Полагвшїи же ѡдѣе въ прѣжде въ погнѣбель ѿ въ снѣдѣ птнцамъ ѿ съ радостїю ѡпнсавшїи, срамотѣю ѡбѣти бѣше стenanхѣ, ѡгнедыхнтельнѣн ѿхъ дерзостн безчестнѣ оугасшей. <sup>32</sup> ѡдѣе же, ѡкоже прдрекѣхомъ, соствнвшѣ прдреченнн лнкъ, со оучрежденїемъ во ѿповѣданнхъ веселыхъ ѿ влмѣхъ провождхѣ, <sup>33</sup> ѿ ѡбщїи ѡпрдѣлнвшѣ ѿ снхъ оустнвхъ, во всацѣмъ прселенїи своѣмъ въ роды, ѣже бы прдреченныа днн прздновати въ веселїи, не пнтїа радн ѿ гденїа, но спснїа радн бѣшагъ ѿмъ ѡ бга. <sup>34</sup> Прндоша же ко царю проснше ѡпдценїа во своѣ сн. <sup>35</sup> ѡпнсанн же бѣша ѡ двадесать пѣтагъ днѣ мѣа пахѣна дѣже до четвѣртагъ днѣ мѣа ѣпїфа, во днѣхъ четырѣдесатнхъ: соствнша же ѿмъ погнѣбель ѡ пѣтагъ днѣ мѣа ѣпїфа дѣже до седмнѣгъ, въ трїѣхъ днѣхъ: въ ннхъ же ѿ прелнвнѣ гвнѣхъ мѣть своѣ всеильнн, ѿзбнн ѿхъ безвредныхъ кѣпнѣ. <sup>36</sup> Пнршествоваша же всѣмн ѡ царѣ снабдѣвнн дѣже до четвѣртагънадесать днѣ, вѣнъ же ѿ пршннїе сотворнша ѿ ѡпдценїи своѣмъ. <sup>37</sup> Похвалнвхъ же ѿхъ царь, напнса ѿмъ ннжепнсанное послннїе ко стратнѣгъмъ ѡщымъ по градѣмъ, великодшнѣ оусѣрдїе ѿмѣще.



## Глава 7.

**В**арь птоломей филопаторъ, въшымъ во египтѣ стратѣгымъ и вѣмъ вчн-  
нѣннымъ надъ дѣлами, радобатиса и зарѣствовати: зарѣствѣдемъ же и мы и  
чѣда наша, оуправляющѣ намъ великомѣ бѣдѣ вѣщы, ѣкоже желѣемъ: <sup>2</sup> нѣцын  
дрѣзи нашн слонравѣемъ своимъ чѣстѣ намъ прилѣжаще, поустѣша насъ на  
се, ѣже бы во царствѣи нашемъ обратн вѣхъ идѣвѣхъ во едина мѣсто ѣки  
ѡстѣпникѣхъ и оумѣннн стрѣнными мѣками, <sup>3</sup> сказѣюще, ѣкѡ никогдѣже во  
благостоѣнн царства нашегѣ вѣщы бѣдѣтѣ, вражды радн, ѣже ѣмѣтѣ сн ко  
вѣмъ ѣзыкѣмъ, донѣлѣже не совершнѣтѣ се: <sup>4</sup> ѣже и свѣзаныхъ ѣхъ  
привѣдѣша къ намъ со ѡслобленѣемъ ѣкѡ плѣнникѣхъ, пѣче же ѣкѡ предѣте-  
лей, безъ вѣкагѣ разѣждѣннѣ и испытаннѣ хотѣша ѣхъ погубѣнн, свнрѣпѣн-  
шею лѣтѣстѣю пѣче закона кудска коврѣженн: <sup>5</sup> мы же ѡ снхъ жесточе  
запрѣтнѣше по смнренномѣдрѣю, ѣже ѣмамы ко вѣмъ челоѣкѣмъ, едѣл  
жнвѣтѣ ѣмъ даровѣше, и нѣнаго бѣа познѣше крѣпкѣ застѣпѣющаго  
идѣвѣхъ и ѣкѡ оца за сыны вѣнѣ спобѣрѣствѣюща, ксѣмѣ же и лѣбѣвь, ѣже  
ѣмѣтѣ къ намъ ѣзвѣстнѣ, и ко прароднѣтелѣмъ нашимъ благопрѣѣтѣство  
разѣднѣше, прѣвѣднѣ ѡпѣстѣхомъ, по вѣкомѣ коеѣ лнѣо вннѣ ѡбразѣ: <sup>6</sup> и  
повелѣхомъ комѣждо вѣмъ во своѣ ѣмъ возвратнѣтнѣса, дабы на вѣщѣмъ  
мѣстѣ ннктѣ ѣхъ ѡнѣодѣ ѡслоблѣлѣ, ннжѣ оѣкорѣлѣ ѡ содѣаннѣхъ ѣмъ безъ  
вннѣ: <sup>7</sup> вѣдомо бо да бѣдетѣ вѣмъ, ѣкѡ ѣще что слѣхнѣтрнмъ на ннхъ  
лѣкаѣвое, ѣлн вѣ чѣмъ ѡскорѣннѣ ѣхъ вѣемѣ, то не челоѣка, но вѣхъ снлѣ  
вѣлѣ и бѣа вѣшнаго прѣтнѣвѣцнѣса намъ во ѡмѣннѣ вѣщѣн по вѣемѣ нѣнз-  
вѣжнѣ вѣсѣдѣ ѣмѣтн бѣдемъ. Зарѣствѣнѣте. <sup>8</sup> Прнѣмше же (идѣсѣ ѡ царѣ)  
послѣннѣ се, не потѣцѣшнѣса вѣкорѣ ѡннѣ, но молнѣша царѣ, дабы сѣщнѣ ѡ  
рода идѣенска, ѡ сѣгѣ бѣа и ѡ закона бѣжнѣ самѣвольнѣ ѡстѣпнѣшнѣ  
полѣчнлн ѣмн дѣлжнѣе мѣчѣннѣ, <sup>9</sup> прнѣлагѣлѣше, ѣкѡ чрѣва радн своѣгѣ  
бѣжѣвѣннаѣ повѣлѣннѣ прѣстѣпнѣшнѣ ннжѣ царкнмъ повелѣннѣмъ благопѣ-

лѣшнн вѣдѣтъ. <sup>10</sup> Онъ же поистиннѣ сѣ глагола такъ быти, и похвалѣвъ  
 даде имъ власть надъ всѣми, ѣже бы престѣпникѣвъ закона бжѣа во всѣхъ  
 мѣстѣхъ царствѣа сѣ со дерзновѣнїемъ, безъ всѣа царскѣа власти нлн  
 раземоутрѣнїа, оубвѣати и искоренѣти. <sup>11</sup> Тогда (идѣе) возблагодарѣше (царѣ)  
 ѣкоже подобѣше, іерѣе же ихъ и всѣ множетво вкѣпѣ возгласѣше аллѣлѣа,  
 сѣ радостїю ѡндѣша. <sup>12</sup> Тогда прикѣчшагоа на пѣти престѣпника, ѣже бѣше  
 ѡ рода ихъ, мѣчѣхъ и во ѡбразъ ннѣмъ оубвѣахъ. <sup>13</sup> И въ день той оубѣша  
 бѣше трїехъ сѣтъ мѣжѣ, оубвѣающе же скверныхъ сѣ радостїю веселѣхъсѣ.  
<sup>14</sup> Сѣмн же ѣже даже до смѣрти со гѣмъ бѣгомъ пребѣша, полѣчѣше  
 совершѣнное спѣнїе, оубѣнѣающе сѣбѣ различными благобѣнѣшнми цѣтѣами,  
 ѡндѣша ѡ града со веселїемъ и восклицанїемъ, во хвалѣнїихъ и всеблагоглас-  
 ныхъ пѣнїихъ благодарѣще бѣ отцѣвъ ихъ вѣчномѣ, спѣ ѣлевѣ. <sup>15</sup> Пришѣдше  
 же во птолемаїдѣ, нарицѣемѣю за свѣтѣво мѣста родофѣръ, нѣже  
 ѡжидѣхъ ихъ кораблн мнози, по ѡбщемѣ ихъ совѣтѣ днѣ сѣдмѣ, <sup>16</sup> тамъ  
 сотворѣша пѣръ спѣнїа: царѣ во дарѣа благодѣшнѣ коемѣждо ихъ всѣ пот-  
 рѣбѣа на пѣтъ даже до жнлїца ихъ. <sup>17</sup> Достѣгше же мѣрнѣ въ подобѣащихъ  
 исповѣданїихъ, такожде и тамъ оустѣавѣша сѣ днѣ прѣзновати со веселїемъ  
 во времяа пришѣльствѣа ихъ. <sup>18</sup> Ихъ же и ѡсѣативше на столпѣ при мѣстѣ  
 пѣршестѣа ѡбѣтомъ оутвердѣвше, ѡндѣша невѣднн, свѣбѣднн, прѣрадѣстнн,  
 землѣю и мѣремъ и рѣкѣю, ѡхранѣемн царскнмъ повелѣнїемъ, кѣждо во своѣ  
 сн, и ѡдержѣвше власть надъ врагн бѣльшѣю нѣже прѣжде, со славою и стѣра-  
 хомъ, всемѣ нн ѡ когѣ лншѣемн нмѣнїа. <sup>19</sup> И всѣ своѣ всѣ воспрѣаша ѡ  
 ѡпнѣнїа, ѣкѣ нмѣщн чѣ со стѣрахомъ вѣлнмъ ѡдѣахъ нмъ, велнчїа  
 прѣвелнкомѣ бѣ сотѣоршѣ совершѣннѣ во спнїе ихъ. <sup>20</sup> Пѣвѣнъ и зѣавнѣтель  
 ѣлевъ во вѣчнамъ времяа. ѣмнѣ.

